

No. 18054

**UNITED STATES OF AMERICA
and
HUNGARY**

**Agreement on co-operation in culture, education, science
and technology. Signed at Budapest on 6 April 1977**

Authentic texts: English and Hungarian.

Registered by the United States of America on 14 November 1979.

**ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE
et
HONGRIE**

**Accord relatif à la coopération dans le domaine de la
culture, de l'éducation, de la science et de la
technologie. Signé à Budapest le 6 avril 1977**

Textes authentiques : anglais et hongrois.

Enregistré par les États-Unis d'Amérique le 14 novembre 1979.

AGREEMENT¹ BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE UNITED STATES OF AMERICA AND THE GOVERNMENT OF THE HUNGARIAN PEOPLE'S REPUBLIC ON CO-OPERATION IN CULTURE, EDUCATION, SCIENCE AND TECHNOLOGY

The Government of the United States of America and the Government of the Hungarian People's Republic,

Considering the historic ties of friendship between the American and Hungarian peoples,

Believing that exchanges and co-operation in culture, education, science, technology and other fields will contribute to the deepening of understanding between the American and Hungarian peoples and to the development of mutually beneficial relations between the two countries,

Recognizing that exchanges and co-operation between the cultural, educational, scientific and technological institutions of the two countries will contribute to the cultural, educational and material development of their peoples,

Considering the existing exchanges and co-operation in culture, education, science and technology between the two countries and desiring their further development,

Reaffirming their desire, in the interest of their peoples, to contribute in Europe to peace, security, justice and co-operation, as expressed in the Final Act of the Conference on Security and Co-operation in Europe,²

Agree as follows:

Article I. 1. The Parties shall encourage the further development of interest in the cultural heritage and a wider knowledge of the cultural achievements of the other country.

To this end, the Parties shall encourage, in the way they deem appropriate, on the basis of mutual benefit, exchanges and co-operation between the two countries in the fields of the arts, culture, education, the humanities, literature and social sciences, and provide appropriate opportunities for contacts and joint activities, between organizations, institutions and persons active in these fields.

2. The Parties shall encourage the competent bodies and institutions of their respective countries to consider activities which may include among others:

- a) The exchange of exhibitions and other displays of a cultural, educational and documentary nature;
- b) The translation and publication of artistic, literary and scientific works produced in the other country;
- c) The presentation of plays and musical compositions of the other country;
- d) The distribution and showings of feature, documentary and educational films of the other country; co-operation between film institutes and experimental film theatres of the two countries, as well as other mutually beneficial activities in the fields of cinematography, radio and television;

¹ Came into force on 21 May 1979, the date of the notification from Hungary that the Agreement had been approved, in accordance with article VIII.

² *International Legal Materials*, vol. 14, 1975, p. 1292.

- e) The appearances of artistic groups and individual performing artists of the other country;
- f) The exchange of representatives in the fields of architecture, literature, music, painting, sculpture, the theatre and other areas of the arts.

3. The Parties shall encourage and facilitate:

- a) Co-operation in fields of common interest among universities and other institutions of higher learning, learned societies and cultural organizations;
- b) The exchange of books, text-books, periodicals and other documentary materials, written or demonstrative, for use by cultural and scientific organizations, universities and other institutions of learning and learned societies;
- c) Co-operation in the organization of joint research, conferences and symposia;
- d) The exchange of graduate students, instructors, lecturers, scholars, researchers, professors, as well as specialists in education and other fields.

4. The Parties will facilitate visits by participants from the other country in these exchanges to archives, libraries and museums in the receiving country which are open to the public.

5. The Parties will facilitate the exchange of information concerning the comparability and equivalency of degrees.

Article II. 1. The Parties shall encourage and facilitate exchanges and co-operation in the fields of pure and applied science as well as technology, on the basis of mutual benefit, and provide appropriate opportunities for contacts and joint activities in specialized areas and topics of common interest between enterprises, scientific and technological institutions and organizations, research institutes, universities and other institutions of higher learning, as well as scientists, researchers and specialists of the two countries.

2. In order to develop and expand scientific and technological co-operation as described under item II/1, the Parties shall facilitate, among other activities:

- a) Visits, study-trips and consultations of researchers, scientists and other specialists;
- b) Joint development and implementation of programs and projects, including joint research, development, testing, and the exchange of research results and experience;
- c) Organization of joint courses, conferences and symposia;
- d) Exchange of scientific and technical films;
- e) Organization of scientific and technical exhibitions and displays on a non-commercial basis;
- f) Exchange of scientific and technical documentation and information;
- g) Exchange of books, periodicals and other publicly available publications of a scientific and technical nature.

Article III. 1. The Parties shall encourage scientific co-operation between organizations and institutions of the two countries performing important national tasks and, to this end, shall consider, as deemed necessary, the conclusion of separate agreements to achieve the purposes of this Agreement.

2. The Parties shall take all appropriate measures to encourage and achieve the fulfillment of the Agreement between the National Science Foundation of the

United States of America and the Institute for Cultural Relations of the Hungarian People's Republic.

Article IV. The Parties shall encourage co-operation between the sports organizations of the two countries, in particular, the organization of individual and team exhibitions and competitions, and the exchange of specialists in physical education and sports.

Article V. For the purpose of implementing this Agreement, periodic two-year working programs shall be concluded in the cultural, educational, scientific and technological fields. The execution of these working programs shall be entrusted to the competent agencies of the two Parties.

In order to review the implementation of this Agreement, to elaborate the aforementioned working programs and to consider future activities, designated representatives of the Parties shall meet, alternately in Washington and Budapest, at mutually agreed upon regular intervals.

Article VI. The provisions of this Agreement shall not affect the domestic laws or regulations of either Party. The responsibilities assumed by each Government under this Agreement shall be subject to its Constitution and applicable laws and regulations. Within this framework, both Parties will use their best efforts to ensure favourable conditions for the fulfillment of the provisions and objectives of this Agreement and the exchanges and co-operation under it.

Article VII. The Parties agree to encourage and facilitate, as each side deems appropriate, mutually acceptable additional exchanges and co-operation initiated in accordance with the objectives of this Agreement, by interested institutions, organizations or persons of the two countries active in the fields of culture, education, science and technology.

Article VIII. Following signature, this Agreement shall enter into force upon the date of written notification from the Government of the Hungarian People's Republic to the Government of the United States of America that the Agreement has been approved by the Government of the Hungarian People's Republic.

This Agreement shall remain in force for two years. It may be modified or amended by mutual agreement of the Parties, and may be terminated by either Party upon six months' written notice to the other Party. It shall remain in force for additional periods of two years unless either Party shall have given written notice of termination not later than six months before the Agreement is due to expire.

IN WITNESS WHEREOF the respective representatives, duly authorized for the purpose, have signed this Agreement.

DONE in duplicate at Budapest, this 6th day of April 1977, in the English and Hungarian languages, both being equally authentic.

For the Government
of the United States of America:
[Signed—Signé]¹

For the Government
of the Hungarian People's Republic:
[Signed—Signé]²

¹ Signed by Arthur A. Hartman—Signé par Arthur A. Hartman.

² Signed by Rudolf Ronai—Signé par Rudolf Ronai.